

# Déli Hírlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,  
Szentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, azon-  
tul 18. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:  
havi 110 Lel, negyedévre 330 Lel, félévre 600 Lel  
és egész évre 1200 Lel vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDEKEN KEZ-  
BESÍTÉSSEL: havankint 80 Lel, negyedévre 240 Lel, félévre  
480 Lel, egész évre 960 Lel. • Kötényviselő, valamint  
állami nyugdíjasok részére: havankint 60 Lel, egy negyed-  
évre 180 Lel, egy félévre 360 Lel és egy egész évre 720 Lel

VI. ÉVFOLYAM \* 51. SZÁM

TIMISOARA, 1930 MÁRCIUS 3, HÉTFŐ

ÁRA 4 LEL, BUKARESTBEN 5 LEL

## Mélyen

belevésődött lelkembe az a jelenet, amikor — lehet két éve — a krassó-megyei Érszeg községben jártam abból az alkalomból, hogy ott is megalkult a Magyar Párt tagozata. Olivadásos tavaszi időjárás volt és a hepehupás, dombos-völgyes területen fekvő község minden részéből jöttek az emberek, hogy résztvegyenek az alakuló gyűlésen. Feltűnt, hogy a magyarok között nagy számban jelentek meg románok is, akik szintén végighallgatták a beszédeket, nem egyszer tetszésüknek adtak kifejezést és különösen lelkes volt a szetreszkázás, mikor egyik szónokunk román nyelven szólott és a nemzetiségek közötti testvéri érzés szükségességét hangsúlyozta. Gyűlés után beszélgettünk a román és magyar gazdákkal és valóban szívderejtő öröm volt hallani, hogy emberemlékezet óta a legtökéletesebb harmóniában élnek együtt csak félmeztés közöttük — ninesen és a nehéz viszonyok közepette szívesen segítenek egymáson. A meghatódottság könnyei gyűltek össze szemünkben, a gyakorlati életben megvalósítottak látva azt a szeretetet, megértést, kölcsönös megbecsülést ember és ember között, tekintet nélkül származására, nyelvére, vallására, amelyről mányit beszélünk és beszélünk, szónokunk és elkezdünk évek óta. Valóságos oázis volt az érszegi románok és magyarok viszonya abban a túlzó sovínymustól fűtött légkörben, mely a politikában egymással szembeállásunkat oly szomorúan jellemezte. Sokáig úgy is maradt és Érszegen továbbra sem volt baj. Most aztán kitört a háborúság magyarok és románok között Érszegen is. Egy kis agrárhivatalnok gyújtotta fel az ellenségeskedés tüzeit — a legelő miatt. Magyarok és románok már házi hosszú éveken át közösen legeltek a közös legelőn. Soha senki-nek eszébe nem jutott féltékenykedni a fű miatt, melyet egyik vagy másik tehene legelészett. A tehének is megférték egymással, akár magyar, akár román volt a gazdájuk. Ez nem tettett egy kis tisztviselőskének és felhőcelte az érszegi románokat. A jó Isten az impériumváltozás óta nem egyformán teremti újra évről-évre a mezők fűvét a román és magyar tehének részére, hanem csak a románok teheneit kívánja táplálni. Az eddigi közös legelőre csak a románok már házi járhatnak. Így kívánja ezt az állam-

érdek, a nemzeti szupremácia és hegemonia — az agrárhivatalnok elképzelésében. A román parasztok nem maradhatnak hátra a hazafasságban és ezért — kitiltották a magyarok teheneit a legelőről. Csekélység, egy csepp a tenger vízből, de benne tükröződik a lélekmérgezés, a türelmetlenség, a békétlenség, az egyenlenség minden, viharokat támasztó, értékeket pusztító galádsága. A mindenkori harmo-

niát, szeretetet, becsülést tette tönkre egy meggondolatlan ifjone, aki pápább akart lenni a pápánál. B o e u Szevér miniszter kormányzásának eddigi rövid ideje alatt munkatársai-val egyetemben biznyságot tett róla, hogy igazságot, méltányosságot akar gyakorolni és gyakorol is. Töle várjuk, hogy befogassa az olyan békebotok száját, akiknek felelőtlen izgatásai megmérgezik a becsületes

lelkeket és egyenlenséget szítanak ott is, ahol példás egyetértés uralkodott. Vissza kell állítani a lelkek békéjét a románok és magyarok között Érszegen is, mert ez az a bizonyos esepv víz, melyből az egész tengerre lehet következtetni. Jól esnék, ha azt a fenkült emléket, melyet két év előtt hoztam magammal Érszegről nem maszatolná össze az újabb események csunyasága.

## Az elmúlt tiz évnél válságosabb időket még nem élt át a magyar nemzet

Budapest, március 1.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Horthy Miklós kormányzó jubileuma tegnap a lelkes ünnepek jegyében folyt le. Reggel kilenc órakor a budai vár koronázó főtemplomában hálaadó istentisztelet volt, amelyen a közélet valamennyi előkelősége megjelent. Az ünnepi misét S e r e d i Jusztin hercegprimás pontifikálta. Dél előtt Horthy a hódoló küldötségek hosszú sorát fogadta. Budapest törvényhatósági bizottsága rendkívüli közgyűlés keretében méltatta a kormányzó érdemeit. A szociáldemokrata városatyák az első terv szerint nem akartak résztvenni az ünnepi gyűlésen, azonban ezen határozattal ellentétben néhány szocialista képviselő mégis megjelent. Ezek felkeresték az ülés előtt Ripka Ferenc főpolgármestert és tudatták, hogy napirend előtt fel akarnak szólalni, mert az amnesztia-rendelet miatt becsapottnak érzik magukat.

Ezután megkezdődött az ünnepi ülés, amikor is a szocialisták nevében P a y e r Károly kezdett beszélni. A jobboldali városatyák erre esendben elhagyták a termet. Payer kijelentette, hogy széleskörű amnesztiát vártak, amely az elégedetlen lelkeket kien-gesztelte volna, de ez nem következett be és a felelősség kizárólag a kormányt terheli. Payer beszéde után a jobboldali városatyák újra bevonultak a terembe, amire a szocialisták hagyták el az ülést.

Ezután az ünnepély programszerűen folyt le. Elsőnek R i p k a Ferenc főpolgármester méltatta a kormányzó érdemeit. Visszatekintve a legutóbbi évtizedre — mondotta — megállapítható, hogy válságosabb időket még nem élt át a magyar.

Az évtized határkövénel halávad kell gondolnunk a tiz esztendő magyar ut vezérére, Horthy Miklóstra.

Utána S i p ő e z Jenő polgármester kijelentette, hogy a főváros törvényhatósága az államfői jubileumot és a kormányzó nemzetfentartó érdemeit szociális alkotásokkal óhajtja megörökíteni. Szeretettelhozt és szülőöthont építenek Horthy tiszteletére, a jubileum napján pedig harminennyolcezer inséget ünnepi ellátásban részesítenek. Felolvasták végül a Horthyhoz intézett hódoló feliratot, mire a közgyűlés tagjai hosszasan éljehettek a kormányzót és elénekelték a Szózatot. Pestvármegye törvényhatósági bizottsága tegnap délelőtt tizenegy órakor szintén ünnepi diszgyűlést tartott, amelyen P r e s z l y Elemér főispán mondotta az ünnepi beszédet.

A közvélemény általában örömmel fogadta a jubileum alkalmából megjelent amnesztia-rendeletet, amelynek végrehajtása az ügyészségnek nagy munkát ad, mert tizezernél többen részesülnek kegyelemben. Az igazságügyminiszteriumban folyamatban vannak az amnesztia következtében adandó intézkedések. Az amnesztia a forradalmi büncselekményeket is likvidálni kívánja és

különösen vonatkozik ez azokra, akik 1918 október 31. és 1919 március 21. között tömegmozgalom keretében követték el büncselekményeket,

valamint vonatkozik azokra, akiket kommunista büncselekményekért jor erősen öt évet meg nem haladó szabadságvesztésre ítéltek. Pertörést rendel el az amnesztia azok ügyében, akik ellen a proletárdiktatura alatt elkövetett

büncselekményekért eljárást kellett indítani, feltéve, hogy a büntetés az öt évet szintén nem haladja meg. Kivételes kegyelmet kaphatnak azok, akiket erre egyéni körülményeik kvalifikálnak. Az emigrációval kapcsolatban kegyelemben részesülnek azok, akik a proletárdiktatura alatt kényszer hatása alatt büncselekményekben részesek voltak.

A külföldi sajtó is élénken foglalkozik Horthy jubileumával és különösen a francia lapok hosszabb cikkekben emlékeznek meg a jubileumról.

A Matin a lap élén közli a kormányzó fényképét és hosszasan emlékezik meg az ország ujjáépítése körül szerzett kiváló érdemeiről.

A berlini sajtó szintén az elismerés hangján méltatja Horthy jubileumát, akiben a baráti állam fejét, a magyar önérettség és az állameszme szimbolumát látják. A belgrádi V r e m e a legnagyobb elismerés hangján méltatja a kormányzónak Magyarország érdekében kifejtett tiz éves munkáját. Reámutat a lap arra, hogy Horthynak köszönhető a Jugoszlávia és Magyarország között feunálló vitás kérdések megoldása. Elérkezett az adó — mondja a Vreme —, hogy megteremtjük a két állam gazdasági és politikai közeledésének pszichológiai előfeltételeit.

Horthy kormányzó tegnap reggel megkoszoruzta az ismeretlen katona emlékművét, amelyet diszesapat állt körül. A kormányzó komaságot is vállalt és M á t é Antal száz százalékos rokkant tizenegyedik gyermekét keresztfiának fogadta. A szegény családot a kormányzó dusan megajándékozta.

# Egy heti élelemre elég volt tíz év előtt az az összeg, amibe ma egy szerény vendéglői ebéd kerül

Temesvár, március 1.

A különböző hatóságok igyekeznek az adófizető polgárt mindennemű baj ellen megvédeni. Azonban akármilyen hosszú is a különböző védelmi intézkedéseknek a sora, sehol nem találjuk azt, hogy a hatóságok az adófizető polgárt az árak emelkedésével szemben megfelelő védelemben részesítsék. Nemrégiben cikket közöltünk arról, hogy a piacokon a liszt, kenyér, hus, zsír és egyéb táplálkozási cikkek bevásárlási ára milyen akrobatikus fürgességgel szökött a magasba tíz év alatt. Az alábbiakban adatokat közlünk, amelyekből kitűnik, hogy a vendéglőkben a kész ételek ára még gyorsabb tempóban száguldott előre.

1920-ban egy adag marhahusleves a vendéglőben még csak 25 bani volt, 1923-ban már 1 lei és 50 bani, ma pedig — 1930-ban — a marhahusleves ára már 10 lei. Azért a pénzért, amelyért ma egy levest kapunk, tíz év előtt éppen negyvenet adtak. Másfajta leves ára volt 1920-ban 40 bani, 1923-ban 3 lei 50 bani, ma pedig 15 lei. A legutóbbi favorit a báránycsorbó. Egy adag 25 lei. Ilyen levesár még nem volt Temesvárott. A benne elvesző husmintát aránylag éppen úgy meg kell fizetni, mint Galli Curcüt. Olyan drága, mintha a vendéglős karátyszámra vásárolná az ékszerésznél. A marhahus mártással 1920-ban 2 lei 50 baniba, 1923-ban 7 leibe került, ma 25 lei. A főzeléknek husfeltéttel az ára 1920-ban 2 lei, 1923-ban 7 lei volt, ma 35 lei. A főtt tészta 1920-ban 75 baniba, 1923-ban már 4 leibe került, ma pedig 20 lei az ára. Egy adag marhasült ára volt 1920-ban 7 lei, 1923-ban 9 lei, ma 40 lei. 1920-ban a sertéssült 7, a borjúsült 7 leibe, a rostélyos 7 lei 50 baniba, a bécsi szelet ugyanannyiba, a vesevelővel, a gulyás és pörkölt 3, a tormás virsli 2, a debreceni 5, a rántotta 2 leibe került. 1923-ban ezek az ételek nem voltak makszimálva. Ma azonban a rostélyos 40, a vesevelő, pörkölt és gulyás 35, a bécsi szelet 45 leibe került. Egy adag rántott csirke 1920-ban 9 leibe került, ma pedig ötven leit kérnek érte. Ezeket az ételárakat elsőrendű vendéglők étlapjáról vettük. Másodrendű vendéglőkben valamivel olcsóbb árak vannak, de a különbség nem nagy. El lehet mondani, hogy tíz év előtt egy teljes hétig lehetett a vendéglőben étkezni abból a pénzből, amibe ma egy egyszerű ebéd kerül.

Az igazság kívánja annak leszögezését, hogy az ételek árának felhajtásáért nem lehet tisztán a vendéglősöket felelősségre vonni. Ők is drágábban vásárolják a nyers anyagot, többbe kerül a fűtés, világítás, bér, a személyzet és óriási mértékben megnövekedett az adójuk. Elvitázhatatlan az is, hogy a vendéglők forgalma éppen a nehéz gazdasági körülmények folytán a tíz év előttinek az ötödére csökkent. Csendes, de annál szívósabb offenzíva folyik azonban egyes ugynevezett elsőrendű kávéház részéről. A személyzetet a közönséggel fizettetik meg, ha valaminek az ára emelkedik, rögtön sietnek az áremeléssel, a liszt viszont nem lett drágább és a süte-

mény ára mégis emelkedett. Ha a beszerzési ár az irányadó, akkor ennek érvényesülni kellene minden irányban. Nem tudjuk például, van-e tudomásuk róla, hogy a tojás ára esett?

Ha nem, hát ezután közöljük velük. Talán így nem fognak ezentúl nyolc leit számítani egy tojásért. A folytonos árelőléptetés helyett szeretnénk egyszer árdegradálásról is beszámolni.

## A liberálisok hűséges embere Majláthfalván ellenlistával kísérletezik, de kilátás nélkül

Majláthfalva, márc. 2.

Majláthfalva község ma választja meg az új községi tanácsot. A község magyar polgársága — miként megirtuk — tiszta magyar listát állított össze, amelynek győzelme teljes bizonyossággal várható. Csak egy ember van Majláthfalván, akinek ez a lista nem tetszik és az Niederhauser Rezső községi jegyző. Niederhauser Rezső jegyző négy esztendő előtt került Majláthfalvára és pedig a Magyar Párt közbenjárására. Ezt az azal hálálta meg, hogy áskálódott a Magyar Párt ellen és lehetetlenné igyekezett tenni a párt majláthfalvai tagozatának megalakítását. Azonban a falu lakossága is hamarosan megbánta, hogy Niederhauser Rezsőt jegyzőnek kérte. Niederhauser ugyanis átlásának elfoglalása után mindenkivel a legdurvábban bánt. Azonkívül ahol csak lehetett, igyekezett magának pénzt szerezni. Nemesak legkisebb

munkálatait fizettette meg, hanem önhatalmulag elfoglalta a község háza több helyiségét és abban magának szőnyeggyárat rendezett be. Számos visszaéléseiről és erőszakosságairól a Déli Hírlap több cikket irt és abban az időben Coste Gyula dr. prefektus fegyelmet is indított Niederhauser ellen. Azonban Niederhauser értette a módját, hogyan kell a fegyelmet elintézni. Egyszerűen a liberálisok szerkeztetőjévé szegődött, mire beszüntették ellene az eljárást. Azóta is hűséges embere a liberálisoknak. Most a községi választásoknál is a liberálisok érdekeit akarja szolgálni és ellenlistát állított föl. Ezzel leginkább az a célja, hogy olyan községi tanácsot kapjon, amely újra megválassza jegyzőnek. A majláthfalvai nép azonban ma meg fogja mutatni, hogy nem hagyja magát Niederhauser től terrorizálni, nem szavaz a listájára és az új község tanács utalaptul köt Niederhauser talpára.

## A Sváb Kereskedelmi és Iparbank kényszeregyezsége a bíróság előtt

Temesvár, március 2.

A törvényszék tegnap tárgyalta a Sváb Kereskedelmi és Iparbank kényszeregyezségi kérelmét. A bank képviselőjében Reib János dr. ügyvéd jelent meg, továbbá Reinholz István vezérigazgató is részt vett a tárgyaláson. A betétesek bizottságát Probst János ügyvéd és Mrazek Viktor dr. képviselte, míg a betétesek egy másik részének képviselőjében Bodendorfer György magántisztviselő jelent meg. Rab János dr. előadta, hogy a banknak a könyvek kimutatása alapján 205 millió 071.000 lei a vagyona, azonban ennek reális értékét 128 millió 135.000 leiben állapították. Ezzel szemben a passzívák 170 millió 817.000 leit tesznek ki. A bank hatvan százalékos egyezségeit ajánl hitelezőinek, tartozásait három év alatt kívánja kifizet-

ni és pedig negyedévenként esedékes részletekben. Az első részlet a kényszeregyezés jögeire emelkedésétől számított három hónap után válik esedékessé és az intézet három havonként kamat- és költségmentesen a tartozások hatvan százalékos kiegyenlítésére öt-öt százalékos folyósít.

Rab dr. felszólalása után az elnök Reinholz István vezérigazgatót hallgatta ki. Reinholz előadta, hogy 1927 május elseje óta vezeti az intézetet. A bankot 1920-ban alapították, utóbb nagyszámú fiókinézet alakítása révén erősen terjeszkedett. Egészen 1926-ig a bank üzletmenete jó volt, akkor azonban már előszelét érezte a konjunkturát követő dekonjunktura, amit fokozott az a körülmény is, hogy 1927-ben kezdődött a nagy gazdasági válság. A lei kurzusának ingadozása, a föld- és házértékek rohamos esése, az

adósok fizetése képtelensége és más okok járultak hozzá a bank válságához és helyzetének előidézéséhez.

Probst János a betétesek bizottságának megbízásából közölte, hogy a betétesek nyolcvan százaléka a kényszeregyezés mellett foglalt állást, mert más kivezető út nincsen. A bíróságot, hogy az igazgatóság nevére a három évi időtartamra, amely alatt a bank a kényszeregyezséget lebonyolítja, nevezzen ki Mrazek Viktor dr., Bruman Márton, Géser Géza, Bodendorfer György, Neicu Vazul és Probst János tagokból álló szakértői bizottságot. Bodendorfer György szintén a kényszeregyezés mellett foglalt állást. Ezután a törvényszék tanácsára vonult vissza, majd Fei Miklós tanácselnök közölte, hogy a kényszeregyezésnek elvben való megadása ügyében a törvényszék március nyolcadikán hozza meg döntését.

## A kalandor szereplése körül tíz millió per támad

London, március 3.

Foglalkoztunk Barbu Jones ismert román származású kalandorával, amelynek során a bíróság Evening Standard című lapot tíz kétezer font sterling erkölcsi kártérítésre kötelezte. Az Evening Standard arra való hivatkozással, hogy a kalandor volt liberális kormánytól kért a román kormányt, hogy fizesse meg helyette a tíz kétezer fontot, amit azonban Maniu miniszterelnök megtagadott. Az angol lap most tételek közlésére való rábírást követően tíz millió lei erejéig perli a román kormányt és a szerkesztőség kijelentette, hogy kétséget kizáró bizonyítékokkal igazolja, hogy a Barbu Jones euról közölt adatokat Ducea volt liberális belügyminisztertől kapta.

**50% vasúti kedvezmény**  
1/3 utólagos vizumkedvezmény  
**BUDAPESTRE**  
a Mezőgazdasági kiállításra.  
1930 március hó 14-31-ig.  
Kedvezményes vasúti jegyek és igazolványok  
Közp. Bank Menetjegyirodájában  
Timisoara-Cetate, Mühle-ház.  
Telefon: 15-15, 15-33.

## Felhívás!

Romanek István kéményseprő elgázolási ügyben sürgősen jelentkezik Báro Ambrózy Andornál, I. Blv. Eroilor dela Tisa 12 b.

Kényelmesen, olcsón és jól  
Nagyváradon csak a  
**METROPOL**  
nagy szállodában lakik  
100 minden komforttal berendezett, újonnan átalakított szoba.  
Minden vonatonál t. vendégeinket ingyen autót várja! Kereskedelmi utazók nagy árkedvezményben részesülnek.

Kávé Nyers Cacao Tea  
Tea Cacao Pörkölt  
Direkt import Mindig friss  
**ATLANTICA**  
Kávé  
Telefon: 19-29

# Fogva maradnak továbbra is a Hermes-bank letartóztatott igazgatói

Temesvár, március 2.

Tigoianu Demeter vizsgálóbíró — amint azt részletesen megírtuk — özetes vizsgálati fogságot rendelt el Weinberg Pál, Weisz Gyula Vrbovszky Vilmos, a Hermes-bank igazgatói ellen. A három bankigazgató az elmúlt éjszakát már ügyészégi fogházban töltötte, tegnap délelőtt pedig a temesvári törvényszék Popescu-Stefanescu tanácsa elé került a vizsgálati fogság megerősítésének kérdése. A vádat Popescu Marin ügyész képviselte. Popescu elnök közölte a letartóztatott bankigazgatókkal, hogy a vizsgálóbíró az intélet könyveibe bevezetett fiktív tételek, továbbá hamis mérleg készítése és csalás vádjai miatt tartóztatta le őket.

Ezenkívül azt is felemlíti a vizsgálóbíró határozata, hogy akkor, mikor már tudták a bank válságos helyzetét, rokonaikat és egyes betéteseket a többiek kárára előnyben részesítettek.

A vádlottak közül elsőnek Weinberg Pál terjesztette elő védekezését. Kijelentette, hogy december huszonegyedikétől már senkinek nem fizettek ki betétet, a mérleget pedig a könyvelési adatok alapján készítették el. Ami a feltár túlértékelésének vádját illeti, arra az a válasza, hogy a feltár nem hitess szakértő becsülte meg, hanem a betétesek és hitelezők megbízottja. Más mondanivalója nincsen csupán az, hogy nem érzi magát bűnösnek.

Weisz Gyula igazgató terjesztette elő ezután védekezését. Kijelenté, hogy harmincöt éve kereskedő és soha nem foglalkozott könyveléssel.

Elnök: Mi volt maga a bankban?

— Igazgató.

— Mint igazgató mi tartozott a hátszobára?

— Én a bank ipari vállalatnál voltam elfoglalva. A tisztviselőkre ügyeltem, anyagot vásároltam, azonban a könyveket a bankban vezették, azokhoz közöm nem volt.

Vrbovszky Vilmos aligazgatóhoz az elnök a következő kérdést intézte:

— Mit tud ön a bank tevékenységéről?

— Legjobb tudomásom szerint a bankban az ügyletek rendben folytak.

— A fizetéseket rendben eszközölték?

— Igen. Nekem azonban az ügyvitelbe semmi beleszólásom nem volt.

— Hát voltaképpen ki vezette a bankot?

— Weinberg vezérigazgató.

— Ki állította össze a mérleget?

— A vezérigazgató a könyvelővel.

— Nem ellenőrizte, vajjon a mérleg nem tartalmaz-e hamis adatokat?

— Nem.

— Mikor szerzett tudomást a bank válságos helyzetéről?

— Egy nappal annak előtte, hogy a pénzintézet a fizetéseket beszüntette.

A három gyanúsított kihallgatása ezzel véget ért és Popescu Marin ügyész kérte a törvényszéket hogy

a súlyos gyanúok alapján a vizsgálati fogságot harminc napra erő-

sítse meg, mert a vizsgálat érdeke követeli fogvatartásukat.

Kitért arra is, hogy a kényszeregyezési törvényt az ország jelenlegi súlyos gazdasági helyzetben csak olyan becsületes kereskedők megmentésére alkották, akik szerencsétlen körülmények közé kerültek éppen a súlyos válság következtében.

A védelem fejtegetéseit Fehér Antal kezdte meg. Arra az álláspont-ra helyezkedett, hogy a Hermes-bank nincsen csődben, a kényszeregyezési eljárás folyamatban van, tehát nem állhat meg a csalárd bukás vádjai. Azt hangsúlyozta, hogyha a Hermes-banknak áldozatai vannak, akkor a letartóztatott vezérigazgatók is áldozatok. Áldozatai a háború utáni időknél. Ha bűnös a három igazgató, akkor meg kell kezdeni az egész országban a letartóztatásokat.

Nézete szerint a bank könyvei le vannak foglalva, a vizsgálatot semmiféle befolyásolhatja, ennél fogva védenie szabadlábba helyezését kérte.

Nobel Sámuel dr. mint Weisz Gyula védője, beszédében vitatta hogy a vizsgálat szempontjából szükséges-

nek mutatkoznék a letartóztatás. Mindaddig, amíg a vizsgálat terhelő adatokat nem sorakoztat fel és a csalást nem sikerül beigazolni, addig nincsen ok a letartóztatásra. Vrbovszky Vilmos védője a semmitűszék döntésére hivatkozott, amely megállapítja, hogy kollektíve nem lehet a család vádját felsorakoztatni, hanem azt egyénenként kell tényekkel igazolni, amit a vizsgálóbíró az adott esetben nem tett.

Popescu Marin replikája, majd a védelem viszonzválasza után a bíróság határozathozatalra vonult vissza. Rövid tanácskozás után az elnök kihirdette, hogy

a törvényszék a vizsgálóbíró letartóztatási végzését mind a három vádlott ellen megerősíti és a harminc napos vizsgálati fogságot jóváhagyja.

A védelem a döntés ellen a táblai vádtanácshoz felebbezett, amely esütörtökön tárgyalja az ügyet. A három bankigazgatót a fegyőrök visszakisérték a fogházba. Hétfőn dönt az ügyész, vajjon Haring Ármán és Embacher Oszkár esetében felebbezéssel él-e, akiknek letartóztatását a vizsgálóbíró nem fogadatosította.

## Tüntetés egy bukaresti lap szerkesztőse előtt, melynek összes ablakait beverték

Bukarest, márc. 2.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Nagy riadalom támadt tegnap este a főváros központjában levő Sarindar-utcában. Ez az utca a bukaresti napilapok utcája, mert a legtöbb fővárosi lapnak itt van a szerkesztősége és nyomdája. Este hét óra felé nagyobb csapat fiatalember jelent meg az Adeverul szerkesztősége előtt. Először különböző kifakadások hangzottak el, azonban a nagy lármában nem lehetett a kiáltásokat érteni. Néhány percmulva már valóságos közáport zúdítottak az Adeverul szerkesztőségének

ablakai ellen. Az ablakesőrpölés nagy ijedelmet keltett, a forgalom a Sarindar-utcában megakadt, sőt a Calea-Victorieire is eljutott a tüntetés híre és a legfantasztikusabb változatban jutott az ott sétáló emberek füléhez. A tüntetés hírére a rendőrség is kivonult, amely felszólította a tömeget, hogy oszljon szét. Amikor a parancsot nem teljesítették, a rendőrség gumibotokkal oszlatta szét a tüntetőket. Többeket a rendőrségre állítottak elő, de kihallgatásuk után szabadon engedték őket.

## Husz nőnek ígért egyszerre házasságot és vigan pumpolta hiszékeny áldozatait

Budapest, március 2.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Márton Ferenc huszonnégy esztendő mátyásföldi állástalan napszámos elhatározta, hogy kamatoztatni fogja jó megjelenését, csinos arcát és kitünős svádáját, mindezeket természetesen csak hiszékeny nőkkel szemben lehet jövedelmezővé tenni és azért Márton Ferenc úgy döntött, hogy a házasságcsédelgés jövedelmező iparát fogja üzni. Érintkezésbe lépett házasságközveti-

tőkkel, akiknek révén egy csomó nővel ismerkedett meg. Ezek közül kiválasztotta azokat, akiknek valami vagyoni volt és azokat rendszeresen pumpolta. A nőktől harácsolt pénzen nagyszerűen élt. Kitünően ruházkodott, előkelő vendéglőkbe és kávéházakba járt. A mai viszonyok mellett feltűnt pazarló életmódja a rendőrségnek is, amely előállította. A rendőrségen minden kertelés nélkül beismerték, hogy jelenleg körülbelül husz nővel



### GYERMEKKOCSIK

amerikai mintájú, elsőrangú külföldi gyártmányok  
1930-as TIPUS, megérkeztek.  
Győződjön meg az olcsó árakról vételkényszer nélkül!

GRAND BAZÁR, Gyárvaros, Fő u. 24. sz.

ál összeköttetésben, akiktől rendszeresen vesz föl pénzeket. A nők neveiről és a tőlük felvett összegekről rendszeresen könyvet vezetett, nehogy összetévesse őket. Elmondotta azt is, hogy a nőknek házasságot ígért és a pénzt azon a címen esalta ki tőlük, hogy a házasság előtt különböző ügyeit kell rendeznie. Arra a kérdésre, hogy amióta ezeket az üzelmeket megkezdte, összesen hány nővel állott összeköttetésben, kijelentette, hogy nem tud pontos adatokat szolgáltatni, mert olyan sokan voltak. A rendőrség azután azt szerette volna tudni, hogy összesen mennyire rug az az összeg, amelyet eddig a nőktől kicsalt, ámde Márton Ferenc erre vonatkozólag sem tudott pontos választ adni. A rendőrség Márton Ferencet letartóztatta és most teljes bünlajstromának összeállításán fáradozik.

## Beszélő film a temesvári mozikban

Temesvár, március 2.

Megírtuk, hogy S agovici Sámuel dr. városi főjegyző, Pop Amos a városi mozik igazgatója és Reiter József városi tanácsos Aradra utaztak, hogy ott megtekintsék a bemutatásra kerülő hangos filmet. A küldöttség tapasztalatairól a következő felvilágosítást kaptuk:

— Aradon egy vállalkozó mutatta be a beszélő filmet a város képviselőinek és a bemutatásra meghívták a temesvári városi tanácsot is. A vállalkozó ugyanis a beszélő filmek vetítésére szükséges gépet akar Aradnak eladni és ugyanez a célja Temesvárra is. Nem mutattak be teljes beszélő filmet, amelyben cselekmény, ének, beszéd és más egyéb életzaj van, hanem csak egy angol énekest láttunk, aki egy dalt adott elő. Az új temesvári mozikban, amely a Belvároban most épül, feltétlenül berendezkedünk beszélő filmek vetítésére is. Most arról volt szó, hogy esetleg beszerzünk ilyen gépet a gyárvarosi Apolló-mozi számára. A gép a felszereléssel és hozzávaló egyéb berendezéssel együtt körülbelül másfél millió leibe kerül. Nagyon megfontolandó, hogy ezt érdemes-e befektetni, amíg nem látjuk azt, hogy a géppel hogyan lehet teljes beszélő filmet és nem pár percig tartó jelenetet vetíteni. Ha a vállalkozó hajlandó lesz gépével és megfelelő teljes beszélő filmmel Temesvárra jönni, szívesen áldozunk a gép ideiglenes felszerelésére némi pénzt. Ha aztán látjuk, hogy az csakugyan kifogástalanul működik, akkor tárgyalhatunk majd arról, hogy esetleg veszünk olyan gépet, de addig az Aradra küldött bizottság ezt nem javasolhatja.

### TULZOTT OSEH KÖVETELÉS. A

párisi jóvátételi tárgyalások során a csehek mereven ragaszkodtak a hágai megegyezés olyan értelmezéséhez, hogy a megfelelő alaphól necsak háromszázezer hold váltságdíját elégit-sék ki, hanem az összes földreform károsultakat kártalanítsák, ami ötszáz ezer holdat tesz ki. Loucheur közvetítésére a csehek elfogadták a magyar álláspontot és eszerint az alaphól csak háromszázezer hold váltságdíját elégitik ki, a fennmaradó birtokok tulajdonosai pedig pert indítanak Hágában.

# Hírek

## Utolsó farsang

van most és az emberek mindenféle valóban egy mulatnak, vigadoznak, dárídoznak, táncolnak, mintha valóban ez volt igazán az utolsó farsang, a legutolsó és azt alaposan ki kellene használni. A hirdető oszlopok, az újságok hasábjai, a vendéglők ablakai tele vannak a legkülönbözőbb mulatságok hirdetésével. Szombat, vasárnap, hétfő és főleg kedd. Azután vége. Azután jön a hamvazószerda, amikor a vallás tiltja a mulatságok megtartását. Szerencséje az idei utolsó farsangnak, hogy éppen a hónap legelejére esik, amikor az embereknek még van némi pénzük és amikor könnyebben adnak ki belőle dinom-dánomra is. A temesvári rendőrségen csak az elmúlt nap folyamán negyvenöt különböző mulatságra kértek és kaptak engedélyt. Ennél valamivel többre már előzetesen adta ki a rendőrség az engedélyeket. Március első négy napján a temesvári mulatságok száma százra rug. Ebből a tegnaptól mára virradó éjszaka huszonötöt tartottak meg. Ma este husz, holnap pedig tíz különböző helyen mulatnak az emberek engedély mellett Temesvárott. A többi negyvenöt mulatságot mind kedden, hushagyó kedden fogják megtartani. Vig az élet ezen a négy napon, szól a zene, ropog a tánc, repül a pénz. Hadd mulassanak az emberek, hadd mulassanak. Ugyis annyi baj és annyi keserv van az életben. Rájuk fér egy kis enyhülés, egy kis vigasztalódás. Hogy aztán a most elmulatott pénz később hiányozni fog, azzal nem törődik senki. Minnek is? Legalább egyszer jól érezték magukat. Erre pedig nem igen van alkalom a mai nyomoruságos világban.

En.

— **A kormányzáság belügyi osztályfőnöke.** B o n e u Vazult, akit Bocu Szevér annak idején a Bánsági kormányzáság belügyi osztályának ideiglenes vezetésével bizott meg, most a kormány ennek az osztálynak végleges főnökévé nevezte ki.

**Tyukszemét**  
gyökereitől kiirtja a  
**Hahsis Colloidum**  
Kapható minden gyógyszerárban.

— **Serlegavató ünnepély.** T ó t i s Rezső, a Gyapjuipar részvénytársaság vezérigazgatója, belga királyi konzul, az Unió-klubnak ezüst díszserleget ajándékozott azzal a rendeltetéssel, hogy évente a klub más-más tagja ezzel a serleggel a kezében a klub ünnepélyes vacsoráján felköszöntőt mondjon. A klub első vacsorája most folyt le és azon a serlegavató felköszöntőt az alapító mondotta. Felköszöntőjében, amelyet a király éltetésével románul kezdett, majd németül folytatott és magyarul fejezett be, arról beszélt, hogy az embereknek egymással békében és szeretetben kell élniük és szívükből minden gyűlöletet ki kell irtaniok.

♦ A Déli Hírlap Budapestben állandóan olvasható a Park-szálloda kávéházában VIII, Baross-tér 10.

— **Eskütétel.** P a n e k Frigyes volt karánsebesi polgármester, akit a bánsági kormányzáság revíziós bizottságához első előadónak neveztek ki, tegnap este tette le a hivatalos esküt Bocu Szevér kormányzó kezébe. Az eskütételnél jelen voltak M a i o r e s c u dr vezértitkár és Hermann János dr. táblabíró, valamint az egyház képviselőiben W a l t n e r József dr. püspöki irodaigazgató is.

### SZENZÁCIO

**KÉPVASÁRI**  
Bámulatos oicsó!  
RECORD, képkeregyár, Józsefváros,  
Hunyadi-ut 14. Telefon 14-33.  
(3856)

— **A temesvári zsidóság tisztelgése** Bocu kormányzónál. Tegnap délben Singer Jakab dr. és Drechsler Miksa dr. főrabbi vezetésével megjelentek Bocu Szevér bánsági kormányzó előtt a temesvári zsidó hitközségek vezetőségi tagjai, valamint a zsidó nemzeti szövetség képviselőiben Rothbart Jakab. A küldöttség üdvözölte a kormányzót, azután arra kérte, hasson oda, hogy a zsidóság kulturális, nevezetesen iskolafentartási költségeit csökkentse és hogy az állam a zsidó tanintézetek tanárainak nyugdíjáról gondoskodjék. Bocu Szevér kormányzó megköszönte az üdvözlést és a zsidóság vezetőit legteljesebb jóakarattal biztositotta.

Összes kül- és belföldi csokoládék legolcsóbban mindenkor frissen  
**SOMOGYI-nál**  
Lloydsor 11.

Bánsági állatkivitel Olaszországba.

A román-olasz kereskedelmi szerződés már érezteti a hatását. Alig néhány napja, hogy a szerződést aláírták és a Bánságból, valamint Erdélyből eddig már negyvennégy vagon élőállatot szállítottak Olaszországba. A bánsági állateksportőrök remélik, hogy az Olaszország felé irányuló kivitel nagymérvű lesz és sikerrel vehetik fel a versenyt a konkurens államokkal.

• **Öntött szobakályhából, úgy mint** örökégek fekete- és különböző emali színekben gazdag raktár, kályhaellenzők és tüzszerzők mélyen le szállított áron kaphatók: Scherter Ottó vaskereskedésében. Temesvár I. Zápolya-utca 6.

— **A Bukaresti Magyar Társaság** ismét sikerült előadást rendezett saját helyiségében. Felújították majdnem teljesen új szereposztással a már tavaly játszott Nótás kapitány operettet. Kiváló volt Miska szerepében L a d á n y i Zoltán és mint Boreza G u l á c s i Pálné. Déli Vilmos remekül játszotta az öreg herceget és pompás volt a címszerepben R o s u Miklós. D i e n e r s z Bandi, aki a táncokat betanította és maga is jól játszott, szívtén dicséretet érdemel. A közönség az összes szereplőknek igen sokat tapsolt.

\* **Csalánkiütés, szeplő, egyáltalában** mindenféle kiütés és a bőr tisztátalansága, amely a bőr rossz működésétől vagy mérgező anyagoknak a vérben való felgyülemelésétől származik, gyorsan mulik a Depuratif Chatelain (Dr. Manget előírása szerint) használata által. A Depuratif Chatelain növényekből előállított és kipróbált szer, amely egyedül biztosítja a test- és arcbor tisztaságát. Mindenütt kapható.

**DWEED Nőiruha- és kabát-szövetek,** ugyiszintén gyapju Georgettek a legnagyobb választékban a **NÉPÁRUHÁZBAN** Belváros

— **Eredmény nincsen, de remény van.** Londoni távirat szerint a Daily Telegraph tudni véli, hogy az amerikai flottadelegáció körében optimista hangulat került felszínre, mert sikerült az Amerika és Japán között fennálló ellentéteket elsimítani. Most már csak a tízezer tonnás cirkálók kérdésében vannak bizonyos ellentétek.

**Berdach, Dentist** hosszú külföldi gyakorlata folytán a legmodernebb fogászati műveleteket végzi. Fájdalommentes kezelés. Műterme a legújabb villanygépekkel és műszerekkel van felszerelve. Belv., Börze-u. 1.sz., I em. 5. (Weisz-palota)

— **Irtó hadjárat az orosz paraszt ellen.** Varsói jelentés szerint a szovjet hatóságok a legutóbbi napokban valóságos irtó hadjáratot indítottak a parasztek ellen, akik ezrével szöknek át lengyel területre. Egyes jelentések szerint az orosz határ mentén napok óta szakadatlan géppuskaropogás hallható. Az átszökött parasztek borzalmas vérengzésekről beszélnek. A szovjet vérengzése elöl a közel jövőben még több ezer orosz paraszt szökését jósolják.

**A TÖRTENELEMBEN PÉLDÁTLAN HÁBORU.** Londoni jelentés szerint Gandhi egyik személyes híve és az adómegtagadási mozgalom vezetője legutóbb beszédet mondott, amelyben bejelentette, hogy néhány napon belül Indiában a világtörténelemben eddig példátlan háború indul meg. Figyelmezteti mindazokat, akik félnek a haláltól, hogy legjobban tessék, ha kivándorolnak.

### Szövmunkások és munkásnők

kerestetnek, kik crepe-szövésben jartasak. C i n a kiadóban.

— **A magyar fannyelvű polgári iskola helyiségei.** A kerületi tanfelügyelőség, amely a városnak a Balázs-téren levő épületének első emeletén volt elhelyezve, a kormányzáság épületébe költözött. Ugyanannak az épületnek a második emeletén van az állami magyar fannyelvű polgári iskola, amelynek helyiségei olyan szűkek, hogy azokat délelőtt a fiúk, délután pedig a lányok használták. A szabadabb első emeletet most ez az iskola fogja kapni, amelynek fiutagozatát helyezik az első emeletre, míg a leánytagozat a második emeleten marad.

### Az új Lóbi kölcsönkönyvtár

Önök a világtudalom minden számottevő alkotását nyújtja. Belváros, Ferdinánd-szál ny szemben

— **Mérget vett be, hogy ne legyen katona.** Becskerekről jelentik, hogy J a n e u Toma krepai legény életével fizette meg azt, hogy nem akart katona lenni. Sorozáson volt és a sorozás előtt mérget vett be, hogy betegnek lássék. Ugyilátszik azonban, hogy az adag túl nagy volt, mert kevéssel a sorozás után hirtelen beteg lett és néhány órai kínlás után meghalt. A vizsgálat most arra terjeszkedik ki, hogy honnan szerezte Janu Toma a mérget és kinek a tanácsára vette azt be.

\* **Gyermekbál.** B r e s z l e r Eugenia temesvári francia nyelvtanár nő március hó 9-én délután 4 órai kezdettel az ipari munkaadók szindikátusának Jenőherceg-utca 20. alatti nagytermében növendékeivel szépségversennyel és egyéb attrakciókkal egybekötött gyermekbált rendez. Szülők köretnek, hogy gyermekeiket lehetőleg jelmezben elhozni sziveskedjenek. Vendégeket szívesen látnak. Gyermekek kérjétek szüleiteket, hogy vigyenek el a gyermekbálba! Belépődíj gyermekeknek 10 lei, felnőttek számára 30 lei, plus adó.

**Nem szép akar lenni,** használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, liliumpudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárban, a „Fekete Sas-nak”, I. Szentgyörgy-tér.

**OLLA GUM..!?**

## Ne hagyja magát félrevezetni

hangzatos hirdetésekkel, mert a világ legjobb motorkerékpárjai

18 havi részletre csakis nálam kaphatók

## Motorkerékpár

**Javítások jóállás mellett.** Benzin, olaj, gumi-állomás. Autogén hegesztés, motorkerékpár garage, minden felszerelési anyag a legolcsóbb áron. **Románia legmodernebb és legnagyobb motor szaküzeme.** Varrógép, kerékpár, grammophon javítások.

## KATZKY műszerész

Timisoara, Piata Unirii 10.

(Dóm-tér és Nádor-utca sarok)

Márc.

8

# Magyar Dalárda hangversenye

**KIRÁLY ELLEN NEM SZABAD**  
**NETNL** Madridból érkezett jelentés szerint Sanchez Guerra köztársasági elnök legutóbbi beszédével kapcsolatban a belügyminisztérium elrendelte, hogy további intézkedésig olyan közgyűlések nem tarthatók, amelyek a kormány, az államforma vagy a király ellen nyíltan tüntetnek. A kormány sok helyen nagy felzúdulást keltett.

Követelik a Nemzeti Bank igazgatóinak lemondását. A Nemzeti Bank elnöke előtt tartotta közgyűlését, amelyen izgalmas jelenetek játszódtak és azóta a jegybank és kormány között áll a harc. Nyilvánosságra került most M o r e a u a francia nemzeti bank kormányzójának levele, amelyet előkelő román politikusokhoz küldött. Ebben a levélben a francia kormányzó azt követeli, hogy a Nemzeti Bank igazgatósága mondjon le a hatalmáról. A levélről a Curentul tudomást és azt nyilvánosságot tett. A Curentul nyíltan hirdeti, hogy A u b o i n, az eltávozott Rist elnöke, aki jelenleg a külföldi pénzügyek ellenőrző szakértője, szintén az állásponton van, hogy a Nemzeti Bank vezetésében nagyjelentőségre reformokat kell keresztülvinni. Ezzel ezzel célzást tett arra is, hogy R i l e a n u jelenlegi bankkormányzó hagyja el helyét.

— Halálos baleset az aninai bányában. Az aninai bányában súlyos szerencsétlenség történt, amelynek két munkás esett áldozatul. Több bányász az akna olyan helyére ment dolgozni, amelyen öt napon keresztül nem volt üzem és így nem gondoskodtak ott a kellő szellőztetésről sem. A munkások közül G u z i Simon ájultan esett össze az aknában összegyűlemlétt gáztól. G r o s z Károly ideiglenes felőri a segítségére sietett, de szintén arca bukott. Mire a két embert kihozták, már halottak voltak. A szerencsétlenség ügyében a vizsgálat megindult.

— Uj magyar cigaretták. Budapesti jelentés szerint a magyar dohánygyártóknak a napokban F a r a o és K l e o p a t r a néven új cigarettafajtákat hoz forgalomba. A bádögdobozban lévő cigaretták közül huszas csomagolásban a Farao 2.80 pengőbe, a Kleopatra pedig 2.40 pengőbe kerül.

**Városi tejközpont**

Házhoz szállít l. oszt. pasztörizált tejet, palackozva literje 10 — Lei 10 literből kannában literje 9. — Lei

**Rendelést felvesz a Városi tejközpont. Telefon 11-39.**

— Jelmezbál a Rónácon. A Magyar Párt rónái tagozata a Vultur sportegylettel együttesen március 4-én este a Kovács-vendéglőben nagy jelmezes bált rendez. A legötletesebb jelmezt díjazásban részesítik. A zenét a mozonyvezetők jazzkara szolgáltatja. Belépődíj személyenként 20 és 25 lei.

\* **Asztma és szívbetege, mell- és tüdőbaj, görvély- és angolkór, pajzsmirigyagyobbodás és golyvaképződés** eseteinél a természetes „FERENC JÓZSEF” keserűvíz agyomor és belek emésztőképességét kedvezően növeli. Európai és amerikai klinikusok sorvadásos egyénekénél tapasztalták, hogy a betegség kezdetén jelentkező székrekedések a FERENC JÓZSEF víz használata folytán lényegesen enyhültek. A FERENC JÓZSEF víz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

\* A Palace-bár márciusi műsora a művészeti meglepetések élénk sorozata lesz. Temesvár egyetlen intim hangulatú bárhelyiségének teljesen új attrakciói világvárosi márkát reprezentálnak. K e r t é s z Rózi klasszikus táncosnő a Moulin Rouge tagja és produkciója magas nívót árul el. Professzor M a x és Csibi mondain táncoktatók egy csapatára a közönség kedvelt száma lesz. Mindketten szintén a Moulin Rouge elismert tagjai. A Sisters Piers excentrikus táncosnők és minden műsorban kiválót nyújtanak. S i m k ó Böske nemzetközi táncosnő, a bécsi Tabarin kitűnő művésznője, egészíti ki a márciusi programot, amelyet elsőrendű jazz kísér. A bemutató előadás szombat este lesz és ezzel a Palace-bár ismét újszerű vonzóerőről gondoskodott.

— Közbeszült zombolyai polgár halála. Zombolyán meghalt nyolcvannégy éves korában S t o v i e s e k Ferenc közismert polgár. Stovicsék még 1859-ben mint fiatal szakács került C s e k o n i c s József grófhhoz, aki anyyira megkedvelte, hogy nagyobb utazásaira is magával vitte. Negyven éven keresztül állott a Csekonics-család szolgálatában, majd 1900-tól tíz esztendőn keresztül Nyitra Bende püspök szakácsa volt. 1910-ben nyugalomba vonult és azóta állandóan Zombolyán élt. Egyik alapítója volt a Zombolyai Uri Kaszinónak, később elnöke lett az iparosok kaszinójának, diszelnöke volt az ipartestületnek és tisztségeket viselt a különböző társadalmi egyesületeknél is. Halálát két fia: B o d ó c s i Antal dr. budapesti ügyvéd, B o d ó c s i Gusztáv budapesti állampénztári főtanácsos, számos unoka és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése nagy részvét mellett ment végbe.

\* Dr. Rex (Belváros, Börze-u, Thomas-ház) a t ü d ö k, csontok s mirigyek tuberkulózisát, valamint aszthmát besugárzásokkal és szerrum oltásokkal kezel; a rheumás és idegfájdalmakat diatermiás átmelegítésekkel és fényfürdőkkel, az izületi merevséget és benuulásokat gyógygimnasztikai készülékekkel. Telefon: 752.

Sok évi praxis és legmodernebb módszerek

**B. Roth Olga**

Kozmetikus (Deutsches Haus Szil. Gyógytér sorok) Minden szépség hibá ereedményes eltávolítás. Egyéni arcápolás.

— A független polgárok blokkja. A temesvári független polgárok blokkja, amely politikamentesen vesz részt a községi választásokon és amelynek tagjai iparosok, kereskedők, háztulajdonosok, szabadfoglalkozásúak és munkások, ma kezdi meg választási propaganda gyűléseit. Ma két népgyűlést tartanak és pedig egyet délelőtt tizenegy órakor az erzsébetvárosi Novotny-teremben, a másikat délután öt órakor a józsefvárosi Scholier-féle vendéglőben.

Legfinomabb tüll, minden szíjben dívatcspikék nagy választékban

**Lei 58.—**

**DUSCHNITZ-cégnél**

\* **Kulturdélután.** A gyárvárosi zsidó gyermekek napközi otthonának rendezőbizottsága vasárnap, március 2-án délután öt órakor a gyárvárosi zsidó hitközség dísztermében kulturdélutánt tart. A műsoron dr. B a r u c h n é U n g á r Boriska hegedűszólvál, B e a m t e r Renée énekesnőkkel, D e u t s c h Annus humoros előadással, H a j d u Frigyes dr. irodalmi fejtegetéssel és K a l o t a i Gábor szavalattal szerepel. A zongorakíséretet Friedmann Andor látja el. Belépődíj nincsen, ellenben a műsor megváltása kötelező. A rendezés körültekintő munkáját M é r ő Rezsóné látja el.

— Református vallásos estély. Tavasz Sándor drnak és Imre Lajos drnak a kolozsvári református teológia tanárainak temesvári ifjúsági konferenciái ma, vasárnap befejeződnek. Délelőtt ünnepi istentisztelet lesz a református templomban, míg a konferenciák nagyszabású vallásos estélyvel fejeződnek be. A vallásos estélyen Tavasz Sándor dr., Szabolcska Mihály, aki jelenleg Temesvárott tartózkodik. Jögrné-Draskóczy Ilma, Kuicsár Juliska operaénekesnő, a Temesvári Dalkör, Tomm Béla hegedűművész, Szabolcska László dr., Adorján Juliska és Langer Jolán szerepelnek. Az estély a református épületben ma hat órakor kezdődik. Műsor megváltása kötelező.

— Himlőjárvány a végvári iskolában. A végvári tanuló ifjúság körében himlő és kanyaró járvány lépett fel, amelyről jelentést tettek a temesmegyei főorvosi hivatalnak I s R u d n e a n Roman dr. megyei főorvos intézkedésére Végvárott a járvány miatt az összes állami és felekezeti iskolákat öt napra bezárták. A főorvosi rendeletet M a h n Leonida dr. Végvári hatósági orvos hajtotta végre.

\* Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót (Condukatorul prin Timisoara).

**Sport**

**Kilenc bajnoki mérkőzés lesz ma Temesvárott**

A vasárnapi bajnoki forduló érdekes sportot ígér. Ugy az első, mint pedig a másodosztályban az összes csapatok küzdenek a bajnoki pontokért. Temesvárott négy elsőosztályú és öt másodosztályú mérkőzés kerül eldöntésre, míg a vidéken egy-egy első és másodosztályú mérkőzés lesz. Mozgalmas napja lesz a TMTE-pályának, ahol két bajnoki mérkőzés kerül lebonyolításra. Délután két órai kezdettel a TMTE méri össze erejét a Politechnicával. Négy órakor a Kinizsi játszik a Rapiddal. A Banatul-pályán négy órai kezdettel a TAC—Hajduk mérkőzés kerül eldöntésre. A Gyapjuipar pályán délután két órai kezdettel a Kadima játszik az UDR-rel. Vidéken két bajnoki mérkőzés kerül lebonyolításra és pedig egy elsőosztályú mérkőzés Zombolyán, ahol a Banatul mérkőzik a Zombolyai SE-vel és Lugoson, ahol a Turul a Lugosi LMTE-vel játszik. A másodosztályú bajnoki mérkőzések programja a következő: Pátia—Vulturii a Pátia-pályán délután három órakor. Fortuna—Victoria az Unió-pályán délután három órakor. Gyapjuipar—Unió a Gyapjuipar-pályán délután négy órai kezdettel. Freidorf—Hertha Freidorfon délután félnégykor. Tricolor—Fratelia a Tricolor-pályán délután három órakor.

**Márc. 4**

**Álarcos és jelmezes farsangi táncestély**

a Gloria dalegylet és Erzsébetvárosi Társaskör rendezésében a Novotny összes helyiségeiben

## Rádió

### Műsor:

**Vasárnap. (Március 2.) Budapest. 9 óra:** Kozmetika. **10 óra:** Református istentisztelet a Kálvin-terti templomból. **11 óra:** Katolikus istentisztelet és prédikáció. **12 óra:** Az opera zenekarának hangversenye Walter Közsi énekművész közreműködésével. **4 óra:** Délutáni hangverseny. **5 óra 15:** Herczeg Ferenc Ocskay brigadéros című szindarabjának közvetítése. **7 óra 30:** Wagner A Rajna kincse című operájának előadása. **10 óra 15:** Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs. 10 óra 30:** Orgonahangverseny. **11 óra:** Szimfonikus hangverseny. **3 óra 15:** Délutáni hangverseny. **8 óra:** Farsangi revü, utána jazz-band. **Breslau. 4 óra 45:** Offenbach Dorothea című operettjének előadása. **6 óra:** Karneváli hangverseny közvetítése Berlinből. **10 óra 35:** Dajos Béla és zenekarának tánczenéje Berlinből. **Berlin. 6 óra:** Karneváli hangverseny. **7 óra 30:** Rubini Alfréd operaénekes hangversenye. **8 óra 45:** Berlini karnevál, utána Dajos Béla és zenekarának tánczenéje. **Belgrád. 10 óra 30:** Gramofonzene. **12 óra 30:** Déli zene. **4 óra:** Szerb cigányzene. **5 óra 30:** Délutáni hangverseny. **8 óra:** Zongorahangverseny. **9 óra 15:** Tánczene. **Bukarest. 11 óra:** A rádió zenekarának hangversenye. **4 óra 30:** Népies zene. **8 óra:** Esti hangverseny. **9 óra 15:** Hegedűhangverseny. **Kattowitz. 3 óra 30:** Délutáni hangverseny. **5 óra 40:** Kamarazene. **8 óra 15:** Esti hangverseny. **11 óra 15:** Tánczene. **Mährisch-Ostrau. 10 óra 30:** Hangverseny közvetítése Prágából. **4 óra:** Délutáni hangverseny közvetítése Pozsonyból. **8 óra:** Szimfonikus hangverseny. **München. 7 óra 30:** Szórakoztató zene. **10 óra 20:** Tánczene. **Stuttgart. 6 óra 15:** Délutáni hangverseny. **7 óra 30:** Sváb dalok.

**Hétfő. (Március 3.) Budapest. 9 óra 15:** A rádió házi zenekarának hangversenye. **12 óra:** Déli hangverseny Bálint Alice zongora és Bárány Sziszi hegedűművész közreműködésével. **5 óra 40:** Radics Béla és cigányzenekarának hangversenye. **7 óra 15:** Esti hangverseny Ekker Szidi ének és Fehér Ilonka hegedűművész közreműködésével. **9 óra 35:** Katonazene. **10 óra 40:** Gramofonzene. **Bécs. 11 óra:** A Cerda-négyes hangversenye. **3 óra 30:** Délutáni hangverseny. **6 óra 30:** Wagner Die Walküre című operájának előadása. **Breslau. 7 óra 10:** Esti hangverseny. **8 óra 30:** Farsangi operett-részletek közvetítése Berlinből. **Berlin. 7 óra 20:** Zongorahangverseny. **8 óra 30:** Farsangi operett-részletek. Utána tánczene. **Belgrád. 10 óra 30:** Gramofonzene. **12 óra 40:** Déli zene. **5 óra:** Délutáni hangverseny. **7 óra 30:** Wagner Richárd Walküre című operájának közvetítése Bécsből. **Bukarest. 4 óra:** A rádió zenekarának hangversenye. **5 óra 15:** Szórakoztató zene. **8 óra:** Szimfonikus zene. **8 óra 45:** Könnyű zene. **9 óra 15:** Kamarazene. **Kattowitz. 5 óra 45:** Mandolinzenekar hangversenye. **8 óra 30:** Esti hangverseny. **Mährisch-Ostrau. 11 óra:** Gramofonzene. **12 óra 30:** Déli zene. **4 óra 30:** Délutáni hangverseny. **7 óra:** Fuvózenekar hangversenyének közvetítése Prágából. **10 óra 15:** Kávéházi zene Brünnből. **München. 8 óra:** Stolz Róbert Der Tanz ins Glück című operettjének előadása, utána tánczene. **Stuttgart. 7 óra**

**30:** Farsangi dalok. **8 óra:** Stolz Róbert Der Tanz ins Glück című operettjének közvetítése Münchenből. **10 óra 35:** Tánczene.

**Kedd. (Március 4.) Budapest. 9 óra 15:** A Bachmann-trió hangversenye. **12 óra:** A Tiszti Kaszinó zenekarának hangversenye. **5 óra 30:** Szórakoztató zene. **8 óra 15:** Farsangi tarkaest. **Bécs. 11 óra:** Gramofonzene. **3 óra 30:** Délutáni hangverseny. **7 óra 50:** Kabarédalok és tréfák. **9 óra 10:** Farsangi hangverseny. **Breslau. 7 óra 15:** Gramofonzene. **9 óra 30:** Karneváli hangverseny. **10 óra 50:** Tánczene közvetítése Berlinből. **Berlin. 6 óra 30:** Gramofonzene. **8 óra 20:** Tarka farsangi est. Utána tánczene. **Belgrád. 10 óra 30:** Gramofonzene. **12 óra 40:** Déli zene. **6 óra:** Gramofon-tánczene. **8 óra:** Spiller Jerkó hegedűművész hangversenye. **11 óra:** Gramofonzene. **Buka-**

**rest. 4 óra:** Szórakoztató zene. **5 óra:** Jazz-band. **8 óra:** Szimfonikus hangverseny. **9 óra:** A rádió zenekarának hangversenye. **Kattowitz. 5 óra 45:** Zenekari hangverseny. **7 óra 50:** Operaelőadás közvetítése Posenből. **Leipzig. 7 óra 35:** Délutáni hangverseny. **8 óra 35:** Karneváli tarka-est. **Mährisch-Ostrau. 12 óra 30:** Déli zene. **3 óra 30:** Gramofonzene. **4 óra 30:** Jazz-band. **10 óra 15:** Tánczene közvetítése Prágából. **München. 6 óra 45:** Zongorahangverseny. **8 óra:** Szórakoztató zene. **9 óra 30:** Nestroy Johan Hauptling Abendwind című szindarabjának az előadása. **10 óra 45:** Tánczene. **Stuttgart. 4 óra:** Gramofonzene közvetítése Frankfurtból. **7 óra 30:** Operett-dalok és táncslágerek. **8 óra 15:** Schütt Walter Das fatale Ei című groteszk operettjének előadása. **11 óra:** Gramofon-tánczene.

## A boksánbányai színház műsora

Vasárnap délután négy órakor: Kék nyár.  
Vasárnap este félkilencor: Szegedi asszony.  
Hétfőn este félkilencor: Tomán Tarsa.  
Kedden este félkilencor: Két hős az utcán.  
Szerdán este félkilencor: Nászok szaka.  
Csütörtökön este félkilencor: Amerika.  
Pénteken este félkilencor: Baba.  
Szombaton este félkilencor: Utolsó Verebély-lány.  
Vasárnap este félkilencor: Máté szög a fehér ákác.

## Közgazdaság

### FIUME SZABADKIKÖTŐ LE

Római jelentés szerint Mussolini terjesztésére Fiumét, Abbaziát és Istanbulat, illetve az adriai tengerpart ezen részét szabadkikötőnek nyilvánították. A fontos rendelkezés már érvénybe is lépett.

Csőd és kényszeregyezés. A temesvári esőbírósg tegnapra tüzte Klein Leó buziási kereskedő elnyújtott esődkérelem tárgyát. A kereskedő egyik hitelezője kilevezer leies tartozása miatt kért esőd elrendelését. Klein a tegnapi tüzött tárgyaláson nem jelent meg, így a tárgyalást április tizenhetedikére halasztották. — Paul Máté nagyszentmiklósi kereskedő a temesvári törvényszékhez kényszeregyezés iránti kérelmet nyújtott be. A kereskedő passzívja 800.000 lei, ezzel szemben az aktívák összege 456.000 lei. Péter kérelmében hitelezőinek egy év alatt fizetendő 30 százalékos egyezséget ajánlott fel. Kérelmet tegnap tárgyalta a törvényszék, azonban több irat beszerzésre vár. Feiler Miklós tanácselnök a tárgyalást március tizenhatodikára halasztotta el.

Az Erzsébetvárosi Takarékpénztár közgyűlése. Az Erzsébetvárosi Takarékpénztár részvénytársaság keddeli Aladár igazgató elnöksége alatt évi közgyűlést tartott. Az igazgatóság jelentésének ismertetése után Schön Péter könyvelő előterjesztette a mérleget és a zárszámadásokat. Wittenberger József pedig mutatta a felügyelőbizottság jelentését. A közgyűlés az összes jelentésről egyhangulag elfogadta, majd elhatározta, hogy a részvények 10 százalékos osztalékot fizet, amely mártól kezdve felvehető az utalványokban. Az igazgatóságban újraválasztásban volt helyet egyhangúlag Steiner Károly gázgyári igazgatóval töltötték be. A felügyelőbizottság tagjai lettek Wittenberger József, Feiler Miklós, Schweiger Béla dr. és Horváth Antal.

A budapesti tőzsde jegyzése (Március 1.) Leszámlolóbank 86 Kereskedelmi Bank 108 0, Angol Magyar Bank 81 5, Magyar Hitelbank 75 7, Pesti Hazai 182 0, Drasche 11 Csáky-Prackfalvi 48 Urikányi 125 Rima 82 5, Salgó 46 9, Általános Készlet 652, Beocsini 190 5, Nasici 11 Spodlum —, Szikra —, Ganz 99 Magyar cukor 116 5, Délcukor 107 Lipták —, Egis — 0, Nova 30 Temesvári Szesz — 0, Temesvári Sör — 0

## Színház

### Móra Ferenc darabjának sikere a temesvári színházban

Móra Ferenc nevét nemesak a mai Magyarország, hanem az utódállamok magyarsága is ismeri. Noveláit és regényeit derű és csendes humor lengi át. Szinte vártuk tőle, hogy végre a színpad számára is írjon, mert fantáziája, iráskészsége azt engedte sejtetni, hogy ott is megállná a helyét. Ez a kívánság most teljesült és Móra Ferenc első színpadi munkája. Az aranyszőrű bárány, is éppen olyan nemes fémjelzésű, mint többi munkája. Mesedarab ez, a király féltve őrzött aranyszőrű bárányáról szól, amelyet szerelemmel, kacérkodással kiesal a számadó juhásztól a burkú király lánya. A végén jön a sok boldogság: a fiatal juhász feleségül veszi a királylányt, az öreg számadó lánya meg férjhez megy a királyfihoz.

Magyar színtársulat Boksánbányán. Fekete Mihály társulata Boksánbányán siker mellett folytatja előadásait. Legutóbb Madách remekműve, Az ember tragédiája került színre. Az Eltörött a hegedű című operettben Szabó Ica a társulat primadonnája aratott őszinte sikert. Jódy Károly bonviván bemutatkozását is tapssal fogadta a közönség. Ma, vasárnap este Szökik az asszony slágeroperett van műsoron. A főszerepeket Szabó Ica, Szentessy Etta, Lantos Ila, Tarnay Teri, Jódy Károly, Szabadkai Miklós, Gergely Lajos, Antal Lajos és Berkes Mihály alakítják.

De amíg a dolog idáig perdül, sok bájos, friss és megható, cselekvéssel teli jelenet gyönyörködteti a közönséget. Szendrey Mihály társulata tegnap mutatta be Móra Ferenc darabját, amelynek dalszövegeit Kulinyi Ernő írta, magyaros, pattogó, népdalszerű muzsikáját pedig Vicoze Zsigmond szervelte. Az előadás jó volt, a rendezés kifogástalan. Viola Margit, Kertész Manci, Fekete Irén, Kiss Mariska, Balázs István, Vigh Ernő, Győző Alfréd, Simon László, és Kassay Karoly egytől-egyik odaadással oldották meg feladatukat. A zenekar Gellért Pál vezényletével pompásan juttatta érvényre a melódiákat. A közönség sokat tapsolt a szereplőknek és szeretettel gondolt a meseíró Móra Ferencre.

Kubán Endre.

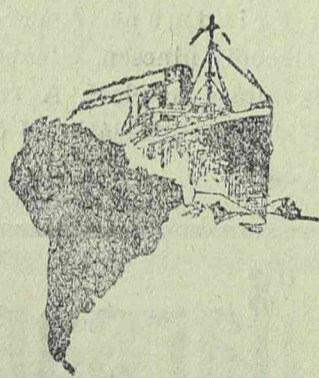
Jelentkeznek a műkedvelői gárdák. A városi színházban március folyamán tartandó műkedvelői versenyre tegnap történt meg a második benevezés. A Magyar Párt Besseney-telepi tagozatának műkedvelői gárdája a rendezőséggel közölte, hogy a versenyen résztvesz és előadja Török Rezsőnek A narancs című parasztkomédiáját.

### Heti műsor:

Vasárnap délután négy órakor: Aranyszőrű bárány.

Vasárnap este fél kilenc órakor: Aranyszőrű bárány.

Hétfőn este fél kilenc órakor: Diák-szerlem.



### Argentina, Brazília és Uruguay-ba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egységes III. osztályu hajók, „Cap Arcona“ a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG - DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

## KLEIN GYULA

ÜGYNÖKSÉGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Fiókok: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinicu Golescu 41 bis Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chișinău, Str. Negustorilor, Casa Barbatat Német hajók, német konyha, német kisház. Gyorsvonat Hamburgig.

## próhirdetések

Piros tüzek,  
halvány arcokA Dél-Hírlap eredeti  
regénye.

— 52. folytatás —

## Igazi jósnő

aki megmondja multját, jelenét és jövőjét, tanácsokkal szolgál, nem csalás, minden beteljesedik. Érdeklődők forduljanak bizalommal hozzám. Temesvár, Erzsébetváros, Posta-utca 18. szám. Vidékieknek levélben is. Válaszbélyeg melléklendő. **Diszkrét lakás!**

## Alkalmazás

## Felíró

isztelességes, komoly, óvadékkal felvétetik. Jelentkezni pincérek szakszervezete titkáranál. Erőd u. (695)

## Házmasternek

fiatal házaspár azonnal felvétetik, aki lakás ellenében a házikisasszonytól megédezik. Cím: Jakabfy, Batthyányi-utca 3.

## Ügynököt

üzser- vagy rövidáru-szakmából keresek. Ajánlatok „Garancia, de nem effectív” jelígyére a kiadóba kérek. (699)

## Megbízható kertész segéd

kiseb kertészet önálló vezetésére Erdélyben kerestetik. Jelentkezni d. u. 3-4 óra között. Ill., Korona-utca 15. Irán. (674)

## Allást keres

## Segédjegyző

képesített, nős, 20 évi gyakorlattal, ki a jegyzői iroda önálló kezelését vállalja, s a román, magyar, német nyelvet bírja, azonnali belépéssel alkalmazást keres. Cím: Demeter Ludovic, Covasin' (Jud. Arad). (697)

## 4 középiskolát

végzett románul és magyarul tudó fiatal lány könnyű irodai állást keres. Cimeket „Pontos munkaerő” jelígyére a kiadóba kér. (654)

## Adás-vétel

## Koser libazsir

kapható. Simon Samu, IV., Bem-u. 19. (700)

## Szép családi ház

eladó. Bessenyei-telep, IX. u. 44. (692)

## Családi ház

felszabaduló lakással jutányosan eladó. Józsefváros, Mezősor 13-B. (694)

## Üvegajtó

és egy üvegezett folyosó olcsón eladó. Árpád u. 3. (699)

## Gyermek sportkocsi

igen jó állapotban olcsón eladó. I. Mércy u. 1, házmaster. (696)

Ingyen nem kaphat jó rádiót, de olcsón Káldornán Szentgyörgy-téren vehet.

## Festékdaráló gép

megvételre kerestetik. Cimeket „Jó állapotban” jelígyére a kiadóba kérek. (684)

Ha nyugodtan akar aludni butorait

## R. Winkler

asztalosnál szerezz be. II., Buziási-ut 12, kettős villamos végállomásnál. Tanoncok teljes ellátással felvétetnek.

## Smith-Premier írógép

kitünő állapotban eladó. Mühle Vilmos-utca 1, I. 3

Valódi karlsbadi ebédlőkészlet komplett 12 személyes 74 darabból és néhány híres mestertől való olajfestmény eladó. Cím a kiadóban. (630)

Ez a pár szó úgy érte Kollárt, mint a hideg zuhany. Haragjából, megdölgéséből hirtelen magához tért. Sőt volt annyi lélekjelenléte is, hogy letagadja azt, amit itt cselekedni készült. A világ legtermészetesebb hangján mondta:

— Dehogyan akarom bántani, Pali bácsi! Csak egy kicsit hirtelen keltem föl, mert eszembe jutott, hogy már későn van és nekem reggel korán a gyárba kell mennem. A gyors felkelés közben löttem meg az asztalt úgy, hogy az felborult:

— Hát ha így van, akkor nincsen baj. — mondta megnyugodva Nagy Pál.

És társaságával együtt máris visszaült asztalához. Jobb hüvelykével és mutató ujjával kivette baljából a zöld adut és olyan erővel csapta az asztal lapjára, hogy csak úgy esattant.

— Itt az adu!

Csizmadia János kéményseprőmester mérgesen fortyant föl:

— A fene egye meg az olyan kártyát, amely máshoz megy, amikor nekem volna szükségem rá!

Összecsapta kártyáját és néhány kisebb pénzdarabot odavetett Nagy Pál elé.

— Nesze, itt a nyereség! Vegyél rajta házat!

Kollár ezalatt odaszólt az értelmetlenül rája néző Schmideknek:

— Gyere, menjünk haza!

Kóbi is ott termett, újból fölállította az asztalt, asztalkendővel letörölte és rászólt a pincérre:

— Friss poharakat és új üveget!

— Nem, nem, — ellenkezett Kollár — megyünk haza.

— Azt akarja, hogy hazamenjünk. — dadogta Schmidek szolgabíró.

Fizettek és távoztak.

Odakint az utcán Kollár keserűen elgondolta, hogy milyen kómikus egy helyzet ez. Az imént még neki akart menni a mánoros Schmideknek, most pedig hazatámogatja a tántorgót.

— Nem harragszol, barrátom? — kérdezte Schmidek nehezen mozgó nyelvvel.

— Nem haragszom, no, de siessünk haza.

— Hát siessünk. De te olyan lassan mégy!

És Schmidek meg akarta mutatni, hogy milyen nagyon tud sietni. Két lépésnyire fűgén is szedte a lábát, de aztán megint csak az előbbi csigatempóban ment.

Végre mégis csak megérkeztek Schmidek lakása elé. Kollár ott bucsuzott:

— No, te már itthon vagy, eredj, fekdj le!

— Megyek, de előbb add még egyszer a becsületszavadat, hogy nem harragszol rram.

— Nem haragszom! Becsületemre!

— Azért, merre ha harragszol, akkor mégis csak féltékeny vagy.

— Mondtam, hogy nem vagyok féltékeny!

Kinyitotta a szolgabíró előtt az utcaajtót, amely nem volt becsukva és betuszkolta rajta.

— Nem haragszom! Becsületemre!

— Azért, merre ha harragszol, akkor mégis csak féltékeny vagy.

— Mondtam, hogy nem vagyok féltékeny!

Kinyitotta a szolgabíró előtt az utcaajtót, amely nem volt becsukva és betuszkolta rajta.

— Nem haragszom! Becsületemre!

— Azért, merre ha harragszol, akkor mégis csak féltékeny vagy.

— Mondtam, hogy nem vagyok féltékeny!

Kinyitotta a szolgabíró előtt az utcaajtót, amely nem volt becsukva és betuszkolta rajta.

— Nem haragszom! Becsületemre!

Aztán maga is hazatért.

Levetkőzött, belefeküdt az ágyba és elcsavarta a villanyt.

Nem tudott elaludni. Belebámult a sötétségbe.

Agyában kavargtak a gondolatok. Mikor reggel félhatkor anélkül,

hogy akár egy szemernyit is aludt volna, fölkel, maga sem tudta, hogy mi mindenre gondolt a magányosság

emez óráiban. De gondolatai között most már ott kísértett az is és erre az egyetlenre emlékezett csak, hogy Ma-

nyi szándékosan nem látta meg a családját, amikor azzal találkozott.

Reggel hat órakor már a gyárban volt.

A piros tüzek izzó fényében már ott dolgoztak a halvány arcú munkások, akik csak az imént váltották föl éjjeli szakmársaikat.

13.

A képviselőválasztás napján kora reggel hangos volt az egész község.

Azok a munkások, akiknek szavazati joguk volt, az utasításhoz híven ott gyülekeztek a gyár előtti téren. Tisztviselők és munkavezetők jártak köztük és emlékeztükbe vették:

— A mi jelöltünk kormányparti. Ezt ne felejtsetek! A neve Huszár Károly! Erre kell szavazni!

— Eljen Huszár Károly! — kiáltotta az egyik előmunkás és hatalmas pálinkás üveget emelt a feje fölé.

— Eljen! — harsogta egy csomó munkás és vágyón nézett a pálinkás flakóra.

A pálinkás üvegek sorra jártak. A pálinka mellé kaptak hamarosan ke-

nyeret is meg virslit, amely az utca egyik oldalán hatalmas kondérokban főtt.

Pirosra festett ludtollat is osztottak szét a munkások között. Minden tollhoz kemény papírból készült zöld levél volt erősítve, rajta aranyos betűvel:

— Eljen Huszár Károly!

A naiv, egyszerű gondolkodású munkások úgy örültek ennek a cífrá tólnak, akár a gyerekek és sietve tüzték azt a kalapjaik mellé.

A reggeli után előállott egy tábor a községben. Mindegyik kocsihoz tíz-tizen

két munkás kapaszkodott föl. Mindegyik második-harmadik kocsihoz egy munkavezető is volt. Ezeknek az volt a feladatuk, hogy utközben gondoskodjanak a hangulatról. Nekik kellett gondolniok arra is, hogy a kocsi-  
ban ülők időközönként pálinkát kapjanak és nekik kellett olykor-olykor a képviselőjelöltet is éltetni.

A parasztszekerek előtt hintókon utaztak a gyár mérnökei és tisztviselői. Ezeknek nemcsak szavazni kellett, hanem ellenőrzést is kellett gyakorolniok, hogy minden munkásszavazó eleget tegyen alkotmányos kötelességének, ami abból állott, hogy a kormányparti jelöltre szavazzon.

Spanyol Ernő főszámvevő, aki Ort-  
vay Lajossal és Kollárral egy hintón utazott, jelentette a főmérnöknek:

— Mielőtt az emberek kocsi-  
szálltak, végigkontrolláltam a listát. Nem hiányzik senki.

(Folyt. köv.)

Tüzifa telep jól bevezetve családi okok miatt olcsón eladó, esetleg részletre is. Cím a kiadóban (678)

## Nagyon olcsón

eladó egy ház. Érdeklődni: Gärtner korcsmárosnál, Kardos-telep. (701)

## Veszek

használt, de jókarban levő konyhaedényeket. Ajánlatot „Konyhaedény” jelígyére a kiadóba kérek. (651)

## Eladó

három szobás sarokház, alapincézve. Ügynökök díjaztatnak. Cím a kiadóban. (703)

## Gyárhelyiségek és családi házak

## Háromkirály-u. és Rékási uton

elosztva is, továbbá Háromkirály-utcában Kimmel-féle szesgyár épületekkel, lakásokkal, vendéglővel több-résztre osztva eladók. Bővebbet 12-től fél 2 ig Kardosnál, II., Begajbbsor 5. (702)

## Gyümölcsfák

különböző nemesített fajok jutányosan áron eladók. Ábrahám Pál, Temesvár-Rónác, Hertelendy-u 12. (528)

## Buick autó

hathengeres, temesvári taxi jogosítvánnyal olcsón átadó. Jelentkezni irjanak „Buick” jelígyére a lap kiadóhivatalába. (680)

## Olcsón eladó

Ujkisodán, állomásnál egy kis ház 337 □-öl telekkel, ahol üzlet is berendezhető, mert a közelben semmi-féle üzlet nincs. Közelebbit: Kereszt-tér 2, pince, ajtó 11. (706)

## Két házhely

és egy cimbalom olcsón eladó. III., Hattvu u. 57. (679)

## Lakás

## Két szobás

lakás azonnal kiadó. Weisz-telep, Ne-felejs-u. 4. (693)

## Souterain lakás

egy szobából álló azonnal kiadó. III., Holló-u. 44. (698)

## Két szobás

külön bejárati butorozott lakást fürdőszoba használatával keresek József-vagy Erzsébetvárosban. Ajánlatok ár megjelölésével „Elegáns” jelígyére a kiadóba kérek. (649)

## Három szobás

családi házat Gyárvárosban vagy Erzsébetvárosban bérbe keresek július 1-re. Cimeket „Kutyák” jelígyére a kiadóba kérek. (671)

## Belváros

központjában egy különbejárati csinosan berendezett utcai szoba fürdőszobahasználatával azonnalra kiadó. Ungár, Jenőherceg u. 5, II. em. (687)

## Különbejárati

butorozott szép, tiszta szoba azonnal vagy 15 re kiadó. Stefánia-u. 6. sz. Erzsébetváros. (704)

## Különféle

## Elvetia

szemüvegek, órák, ékszerek most kaphatók. II., Fő u. 36. (689)

## Megjelent

Temesvár város új térképe „Globul” könyvkereskedés kiadásában. Strada Eminescu (Zápolya u.) Ügynökök felvétetnek. (682)

## Olcsó és jó bor

5 literen felül, utcán át 18 lei. Horga Pálnál, II., Felsőárok u. 1. (663)

## Urileányok részére

varró- és szabásati tanfolyam nyílik, ahol minden tanítvány saját ruháját megvarrhatja. Erzsébetváros, Dózsa-utca 11. Női divatszalon. (91)

## Üzleti vasredőnyök

Essingeni faredőnyök gyártását és javítását elvállalja. Első Temesvári é-  
vénati Redőnygyár, Bem-u. 18. (705)

## Ha gond nélkül akar élni!!

Butor GARAI-nál szerzi. (827)  
szükségletét Gyárváros, Coronini-tér 23. szám.

# Déli Hírlap

HÉTFŐ  
1930 MÁRCIUS 3

## LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁN  
ÉRKEZETT JELENTÉSE

### Nem akarok az asztalra ülni! — ez a véleménye Vaida Sándor belügyminiszternek a politikai helyzetről

Kolozsvár, márc. 2.

A kolozsvári egyetem jogi karán tegnap tartotta székfoglalóját Moldovean Viktor dr. közoktatásügyi alminiszter, akit nemrégiben neveztek ki a kolozsvári egyetem jogi karán egyházi tanárnak. A székfoglalón Kolozsvár előkelőségei vettek részt és megjelent azon Vaida Sándor dr. a Bécsből visszaérkezett belügyminiszter is. Az érdeklődés természetesen Vaida felé irányult, aki fiatalokat meghazudtoló frissességgel üdvözölte ismerőseit. Arcán nyoma sincsen a hosszú betegségnek, felette jókedélyű és hamarosan újságírók vették körül, akikkel elbeszélgetett, majd kijelentette:



Vaida belügyminiszter

— Uram, politikáról nem akarok hallani. En jóideig távol voltam, ezuttal maguk mondjanak ujságot.

A belügyminiszter azonban nem vonhatta ki magát a kérdések árja alól és amikor azt a kérdést tették fel, hogy mit tud a politikai helyzetről, nevetni kezdett és a következőket mondotta:

— Két napja vagyok mindössze ideháza és mást sem teszek, mint politikai nyilatkozatokat adok.

— De mégis, kegyelmes ur, mi egy tudjuk — vetették közbe a sajtó kép-

viselői, — hogy a jelenlegi helyzet kulcsa az ön kezében van?

— A kormány átalakítása Maniu miniszterelnök hatáskörébe tartozik — válaszolta a belügyminiszter. Azonban, ha mindenáron tudni akarják a véleményét ez a következő: Nem akarok az asztalra ülni. Értsék, ahogyan érteni lehet...

A belügyminiszter ezután kijelentette, hogy Junian igazságügyminiszter nem mondott le, sőt már visszaérkezett a fővárosba és átvette tárcája vezetését.

Moldovean dr. alminiszter, akit Boila Romulusz dr. egyetemi tanár üdvözölt, az egyház és az állam viszonya címen tartotta meg ezután tanári székfoglalóját. A tartalmass előadás után Moldovean érdekes nyilatkozatot tett a reszortjához tartozó ügyekről. Kijelentette, hogy a tordai református gimnázium megkapja a nyilvánossági jogot és ennek

megadása már csak formáság kérdése. Ugyanis az egyik tanár iratai nincsenek rendben, de ha ez a kérdés rendezést nyer, azonnal megadja a tordai református gimnázium jogát. Moldovean közölte még, hogy a kisebbségi egyházak államsegélyének ügyét most tanulmányozza és ez az ügy mindenképpen kielégítően, a kisebbségi szempontból pedig a legszélesebb méltányosság alapján nyer elintéztést. Nagyon fontosnak tartotta a papok illetményeinek és javadalmazásának rendszerezését is. Elmondta, hogy most készül az ugynevezett kongruenjavaslat, amely a papok illetményeit nemcsak felemeli, hanem az egész országban egységesen rendezi.

— Mi a magunk részéről — fejezte be az interjút az alminiszter — minden lehetőséget meg fogunk használni, hogy a kisebbségi egyházaknak és lelkészeiknek ügyét minden tekintetben kielégítő módon rendezzük.

### Meztelen szatir garázdálkodott a józsefvárosi temetőben

Kolozsvár, március 2.

Irgatott arcú asszonyok jelentek meg tegnap délután a józsefvárosi rendőrségen, ahol elmondták, hogy meztelenre vetkőzött ember garázdálkodik a józsefvárosi katolikus temetőben és inzultálja az asszonyokat. Ott

Jenel rendőrkomiszárus több rendőrral azonnal kiment a temetőbe és csakugyan sikerült is meglepni egy harminc év körüli, beesett arcú embert, aki meztelenül ült az egyik padon. A rendőrtiszt felöltöztette és a rendőrségre vitte a férfit, ahol a kihallgatás

### Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 308, Párisban 15'15

Temesvári magánárfolyamok 1930 március 2-án reggel:

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. fiókja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

Az alábbi számok a mai árfolyamok középkurzusát jelentik.

Angol font 817'50, Dollár 118'10, Hollandi forint 67'60, Dinár 2'98, Francia frank 6'60, Olasz lira 8'82, Cseh korona 4'98'5, Német márka 40'20, O. schilling 23'72, Magyar pengő 29'44, Svájci frank 32'39, Belga frank 23'45

Terményárak:

Buza 515—560, tengeri 240—245, árpa 260, zab 290, korpá 240, tökmag 725, napraforgómag 590, burgonya 140 lei száz kilónként.

során azt a vallomást tette, hogy gyilkosságot akart elkövetni. Elmondta, hogy Tomka Gusztávnak lakos, lakatos és a gyárvárosi Tigris utcában lakik. Havonta kétezerné száz lejt keresett, ebből nem tudott feleségével megélni és ezért akart élettőle megválni. Arra a kérdésre, hogyha öngyilkos akart lenni, mi vetkőzött le meztelenre, azt mondta, hogy a ruháját és az ingét testvére akarta hagyni. A kihallgatás során megmozdították, de nem találtak nála semmiféle eszközt, amellyel tettét végrehajthatta volna. Tonka erre azt mondta, hogy a sáljával akarta öngyilkosságot elkövetni. Azt tagadta, hogy az arra járó és előle menekülő asszonyokat inzultálta volna. A rendőrség az ügyben tovább folytatja nyomozást, hogy megállapítsa Tonka előéletét. A temető szatirját a rendőrség egyelőre őrizetbe vette.

### MEGSZAKADTAK A ROMÁN-NÉMET TÁRGYALÁSOK

Bukarestből jelentik, hogy a kormány visszahívta a Berlinben tárgyaló román bizottságot és így a román-német kereskedelmi szerződés megkötésére irányuló tárgyalások végleg megszakadtak. A kormány felhívatakor jelentés szerint Németországban még nem alakult ki teljesen a külkereskedelmi és különösen az agrárpolitika irányára amíg ez a kérdés Németországban stabilizációt nem nyer, addig nem lehet román-német gazdasági tárgyalásokról beszélni. A két ország továbbra is szívesen kereskedelmi kapcsolatban marad egymással, valószínű azonban, hogy az állandó jellegű kereskedelmi szerződés helyett a két állam ideiglenes kereskedelmi megállapodást létesít.

### KÖVETKEZETES KÉPVISELŐ

meretes, hogy Georgescu Vica nevével képviselő olyértelmi javaslatot nyújtott be a kamarában, hogy a mandátum-kori igazságügyminiszter lemondásától számított öt évig ne folytathasson ügyvédi gyakorlatot. A javaslatot negyvenöt képviselő írta alá. Tegnap ez a negyvenöt képviselő az aláírását visszavonta, mert megállapították, hogy Georgescu személyi animozitással van Junian miniszter iránt.

Tavaszi ujdonságok női modell-kabát és ruhákban, nagy választékban

kaphatók!

## JASZENSZKY

Temesvár-Gyárváros, Kossuth-tér

Feloldó kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.

Nyomatott a „HELICON” Bánáti Nyomda Részvénytársaságnál, Timişoara.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școala - BCU Cluj-Napoca.